

УДК 811.111(075)
ББК 81.2Англ-9
К98

Дизайн обложки Е. Аленушкиной

Кэрролл, Льюис.

К98 Alice's Adventures in Wonderland = Алиса в стране чудес: иллюстрированное пособие для чтения/ Льюис Кэрролл; адаптация текста, составление словаря О. Н. Прокофьевой; ил. Е. В. Казейкиной. — Москва: Издательство АСТ, 2023. — 79. [1] с.: ил. — (Иллюстрированное чтение для начальной школы).

ISBN 978-5-17-154231-3

Удивительная волшебная страна, описанная английским писателем Льюисом Кэрроллом в сказке «Алиса в стране чудес», распахивает перед вами свои двери, а девочка по имени Алиса готова взять вас за руку и провести по самым потаенным ее уголкам. Вы сможете поучаствовать в чаепитии, которое длится до бесконечности, поиграть в крокет с королевой, а также познакомиться с чеширским котом, который, даже не сомневайтесь, одарит вас широкой улыбкой. Но помните: тут все не то, чем кажется!

Издание предназначено для учащихся начальной школы. Тексты адаптированы для уровня А1 (Elementary). На каждой странице дан небольшой словарь, включающий слова, которые могут вызвать затруднения. Книга подойдет как для чтения с родителями, так и для самостоятельного чтения.

УДК 811.111(075)
ББК 81.2Англ-9



*Издание для дополнительного образования
Для младшего школьного возраста*

Серия: Иллюстрированное чтение для начальной школы



Льюис Кэрролл
Alice's Adventures in Wonderland = Алиса в стране чудес:
иллюстрированное пособие для чтения

Заведующий редакцией *К. В. Игнатъев*. Ведущий редактор *А. С. Шевченко*.
Технический редактор *М. С. Караматозян*. Компьютерная верстка *О. В. Сухаревой*

Подписано в печать 28.12.2022. Формат 60х90/16

Печать офсетная. Гарнитура Pragmatica. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 5,0 Тираж экз. Заказ №

Произведено в Российской Федерации. Изготовлено в феврале 2023 г. Оригинал-макет подготовлен редакцией «Лингва». Изготовитель: ООО «Издательство АСТ», 129085, Российская Федерация, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, стр. 1, комн. 705, пом. I, этаж 7

Адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 123112, Москва, Пресненская наб., д. 6 стр. 2, деловой комплекс «Империya», 14, 15 этаж. Наш электронный адрес: WWW.AST.RU E-mail: ask@ast.ru. Ищите новинки Lingua здесь <http://ast.ru/redactions/lingua>

Общероссийский классификатор продукции ОК-034-2014 (КПЕС 2008); 58.11.1 — книги, брошюры печатные. ТР ТС 007/2011

«Баспа Аста» деген ООО. 129085, г. Мәскеу, Жұлдызды гүлзар, д. 21, 1 кұрылым, 705 бөлме, пом. 1, 7-қабат. Біздің электрондық мекенжаймыз: www.ast.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан и Представитель по приему претензий в Республике Казахстан — ТОО РДЦ Алматы, г. Алматы. Қазақстан Республикасына импорттаушы және Қазақстан Республикасында наразылықтарды қабылдау бойынша өкіл — «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы, қ., Домбровский көш., 3«а», Б литері офис 1. Тел.: 8(727) 2 51 59 90, 91, факс: 8 (727) 251 59 92 ішкі 107; www.book24.kz.

Тауар белгісі: «АСТ» Өндірілген жылы: 2023. Өнімнің жарамдылық; мерзімі шектелмеген.

Сертификация қарастырылған

© Прокофьева О.Н., адаптация текста, составление словаря
© Казейкина Е.В., иллюстрации
© ООО «Издательство АСТ», 2023

ISBN 978-5-17-154231-3



Álice looks into a book. It is bóring. It has no píctures. Álice is sléepy.

looks	[лукс]	смотрит
boring	[бó:ринг]	скучный
pictures	[пíкчэз]	картинки
sleepy	[сли:пи]	сонный



Súddenly she sees a White Rábbit. “I am late!” he cries and runs past her.

Álice is surprised. She stands up and runs áfter the Rábbit. The Rábbit jumps down a large rábbit hole. Álice goes áfter it.

The rábbit hole is a large túnnel. It goes down.

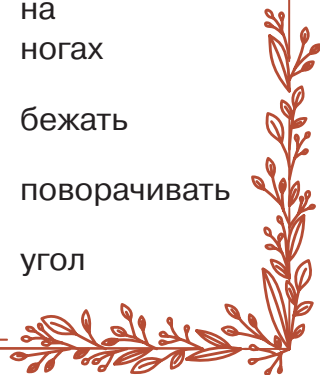
suddenly	[сáднли]	вдруг
late	[лэйт]	опоздавший
past	[па:ст]	мимо
surprised	[сэпра́йзд]	удивлённый
stands up	[стэндз ап]	встаёт
large	[ла:дж]	большой
rabbit hole	[рэ́бит хэул]	кроличья нора
tunnel	[тáнэл]	тоннель





Álice is fálling, but slówly. She sees bóokshelves and books with píctures. She is thínking abóut her cat Dínah when thump! She is on her feet. The White Rábbit is rúnning alóng a córridor and turns a córner. Álice runs áfter him but she does not see the Rábbit.

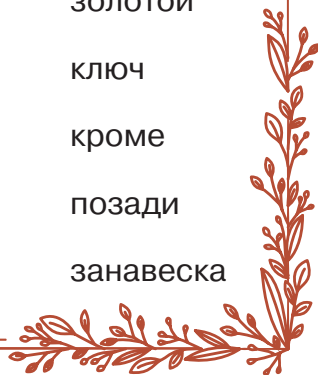
fall	[фо:л]	падать
slowly	[слéули]	медленно
bookshelf	[бúкшелф]	книжная полка
think	[синк]	думать
thump	[самп]	звук глухого удара
on (her) feet	[он (хё:) фит]	на ногах
run	[ран]	бежать
turn	[тё:н]	поворачивать
corner	[кó:нэ]	угол





She sees doors in the c6rridor. They are locked. She 6lso sees a table and a small g6lden key on it. The g6lden key is too small for all the doors exc6pt one little door behind a c6rtain.

locked	[локт]	закрытый
golden	[г6улдэн]	золотой
key	[ки:]	ключ
except	[икс6пт]	кроме
behind	[бих6йнд]	позади
curtain	[к6:тэн]	занавеска



Álice ópens the little door. She sees a lovely gárden. She wants to go there but she can not. She is too big.

Álice retúrns to the table. There she finds a small bottle with the words “Drink me” on it. “The bottle does not say “Póison,” thinks Álice and tastes it.

open	[эупэн]	открывать
lovely	[лávли]	восхити- тельный
return	[ритё:н]	возвращаться
find	[файнд]	находить
bottle	[ботл]	бутылка
words	[вё:дз]	слова
Drink me!	[дринк ми:]	Выпей меня!
poison	[пóйзэн]	яд
tastes	[тэйстс]	пробует



It is tásty. She drinks it. She is grówing down now! She is ónly ten ínches high! She wants to go to the little door but it is clósed. The little gólden key is on the table. Poor Álice! Now she is too small. She can not take it.

But she nótics a little glass box únder the table.

tasty	[тэйсти]	вкусный
grow down	[грэу даун]	уменьшаться
only	[эунли]	только
inch	[инч]	дюйм
high	[хай]	высотой в
closed	[клэузд]	закрытый
poor	[пúэ]	бедная
notice	[нэутис]	замечать
glass	[гла:с]	стеклянный

